

TABLE DES MATIÈRES

Hommage à Herman Braet	VII
Christian BERG – Frank WILLAERT	

Publications de Herman Braet	XV
Réunies par Catherine BEL	

1. LITTÉRATURE MÉDIÉVALE

THÉÂTRE

Jean BATANY

Information et autorité: le démarrage paniqué du <i>Jeu de saint Nicolas</i>	5
--	---

Thierry BOUCQUEY

Proverbial Farce and Farcical Proverbs: Frans Hogenberg's <i>Blue Cloak</i> as Icon for the Upside-Down World of Farce	19
--	----

Matilda Tomaryn BRUCKNER

The Miracle of Compound Interest, or Accounting Games in the <i>Jeu de Saint Nicolas</i>	39
--	----

Rosanna BRUSEGAN

Le silence profond du 'Jeu de saint Coisne' dans le <i>Jeu de Robin et de Marion</i>	57
--	----

Edelgard E. DUBRUCK

Staging an <i>Ars Moriendi</i> for a late-medieval merchant	67
---	----

Pascale DUMONT

Boire et manger dans le théâtre religieux des XIII ^e et XIV ^e siècles: est-ce un modèle à suivre?	79
---	----

Fabienne POMEL

Narcisse au théâtre: une réécriture médiévale du mythe	95
--	----

TEXTES NARRATIFS

- Gérard J. BRAULT
Adenet le Roi and the Coats of Arms of Charlemagne and
His Twelve Peers in a Medieval Roll 115
- Brigitte L. CALLAY
Guillaume d'Angleterre '*en essil*' 129
- Pierre DEMAROLLE
L'architecture évènementielle dans le *Saintré* d'Antoine de La
Sale 147
- Yolande DE PONTFARCY
La voix des écrivains-transcripteurs des lais anonymes 159
- Anna DRZEWICKA
La vièle du cœur: une métaphore musicale de Gautier de Coinci 175
- Katarzyna DYBEL
L'étranger dans le *Tristan en prose* 191
- Joanna GORECKA-KALITA
La Vierge, la Veuve, la Mariée: trois figures de la Mère dans le
Perlesvaus 199
- Vessela GUENOVA
Rhétorique et symbolique du puits dans le *Roman de Renart* .. 209
- Edward A. HEINEMANN
L'Art de la laisse dans le *Charroi de Nîmes* 217
- Tony HUNT
An Unappreciated Masterpiece: *le Dit du Prunier* 229
- Jonna KJAER
Les complaintes d'Enide dans l'*Histoire d'Erec en prose*, roman
bourguignon 243

Norris J. LACY	
Perceval's Permutations: the Interfigural Effect	259
Olivier LINDER	
Le chevalier prédicateur. Rhétorique de l'idéologie chevaleresque dans le <i>Roman de Tristan en prose</i>	265
Paule MERTENS-FONCK	
Une référence envahissante aux 'Débats du clerc et du chevalier' dans les <i>Contes de Canterbury</i>	281
Shigemi SASAKI	
La <i>Kaiiere d'or</i> de Galaad dans le <i>Roman de Tristan en prose</i> .	297
Claude STERCKX	
Les antipodes, Avalon et la mort de Lleu	307
Jean SUBRENAT	
Questions sur le serment d'Yseut dans le <i>Roman de Tristan de Béroul</i> . Texte et contexte	313
Jacques T. E. THOMAS	
Vénus, Ovide, Marie de France et l'amour. Autour des vers 239-241 de <i>Guigemar</i>	329
Marie-Noëlle TOURY	
La <i>fine amor</i> en question: <i>Ipomédon et Ignauré</i>	341
Ewa Dorota ZÓŁKIEWSKA	
Le Bon Dieu et tous ses saints – dans les fabliaux	355
TEXTES LYRIQUES	
Yvan LEPAGE	
Le sourire de Thibaut de Champagne	365
Dietmar RIEGER	
De la chanson poétique à la poésie chantée et au texte lyrique. Coup d'œil sur un aspect de l'évolution des genres vers la fin du Moyen Âge	385

Paul VERHUYCK	
Villon et l'Orfèvre de Bois. Pour le commentaire du huitain CXI du <i>Testament</i>	407
TEXTES DIDACTIQUES ET ALLÉGORIQUES	
Anna Maria BABBI	
La Sibylle dans l' <i>Ovide moralisé</i>	423
Rita BEYERS	
Suzanne et les vieillards. Le regard de Pierre Riga	435
Dulce M ^a GONZÁLEZ DORESTE	
Le temps de la rose est éternel	453
Françoise FERRAND	
<i>Le De remediis utriusque fortune</i> de Pétrarque et <i>Le remède de Fortune</i> de Machaut: 'Le passé des Lettres et le présent de Dieu'	465
Marc-René JUNG	
A propos de la <i>moralité</i> dans <i>Li livres estrais de philosophie et de moralité</i> d'Alart de Cambrai	489
Angus J. KENNEDY	
The Education of 'the Good Prince'. Repetition and Variation in Christine de Pizan's <i>Livre du corps de policie</i> and the <i>Livre de paix</i>	507
Annelies VAN GIJSEN	
A Boethian Bestiary and Laelius Misunderstood. Moral and Textual Corruption in the Stijevoort-Manuscript	527
Siegfried WENZEL	
French proverbs from the mouths of English preachers?	543
2. ICONOGRAPHIE ET HISTOIRE MÉDIÉVALES	
Jacek KOWALSKI	
<i>Veste kemmenâde</i> d'une princesse polonaise mal mariée	559

Philippe MÉNARD	
Les représentations de Khoubilai Khan dans la peinture chinoise	577
Gianni MOMBELLO	
Poèmes en français, en astesan et en flamand de Giovan Giorgio Alione	601
Christiane RAYNAUD	
Des femmes et des armes	625
Jacqueline THIBAUT-SCHAEFER	
Le bain et l'épée ébréchée, des témoins médiévaux à la Tenture bruxelloise de Tristan. Évolution d'un iconème tristanien ou histoires de cuves	647
Philippe VERELST	
L'«Ommegang» de Termonde. Une survie folklorique du cheval Bayard	675
Gregor WEYER	
The <i>Roman de la Rose</i> in Frankfurt. Stadt- und Universitätsbibliothek, Ms. lat. qu. 65	685
3. ÉDITIONS, ÉTUDES PHILOLOGIQUES ET CODICOLOGIQUES	
Keith BUSBY	
Un inédit anglo-normand: <i>Le tens joyus est venu</i>	707
Anna CORNAGLIOTTI	
Une nouvelle édition du poème vaudois <i>Lo despreczi del mont</i>	713
Jacques Charles LEMAIRE	
Ancien français <i>donnoier</i> . Étude de sémantique historique	723
Jesse MORTELMANS	
Quels moyens pour dire le vrai? Sur les origines de la chronique médiévale	737
Yorio OTAKA	
Le complémentateur des complétives enchâssées	749

Barbara N. SARGENT-BAUR	
Encore le <i>Chevalier de la Charrete</i> , v. 12: <i>Li funs / li feuz / le fu et les vanz (les venz) / li vens (li vanz)</i>	755
Lydia A. STANOVAIA	
Le genre en ancien français	763
Piotr TYLUS	
Quelques nouveaux manuscrits français religieux et didactiques dans la collection 'berlinoise' à la Bibliothèque Jagellonne ...	783
Willy VAN HOECKE	
Le développement de l'adverbe <i>non</i> comme marque de la négation 'partielle' en français	797
4. LITTÉRATURE ET PHILOGIE OCCITANES	
Augustijn CALLEWAERT	
Autotextualité et renommée littéraire. A propos des pastourelles du troubadour Gui d'Ussel	815
Joseph J. DUGGAN	
Guilhem IX's Poem About Nothing and the Generation of Meaning	827
Suzanne THIOLLIER-MÉJEAN	
'Des roses dans la glace'. Ou le monde à l'envers chez les troubadours	839
Pierre SWIGGERS	
Norme et usage dans les Razos de trobar de Raimon Vidal ...	859
Robert A. TAYLOR	
Guilhem de Peitieux. An assessment of what we know and don't know about the 'first troubadour'	875
5. LITTÉRATURE MÉDIÉVALE: CONTINUITÉ ET POSTÉRITÉ	
Jan HERMAN	
Le livre mis au tombeau. Formation, exploration et dislocation d'un topos à l'époque médiévale	897

Paul PELCKMANS

Le Loup et le Renard ou la fable superflue 915

Roy ROSENSTEIN

Miquel de la Tor's Songbook in Sixteenth-Century France: From
Barbieri's *MSS* via Corbinelli to Nicot's *Thresor* 925

Patrice UHL

Fatrasiers et Surréalistes: le quiproquo sur les 'Fatrasies' 945

Table des matières 961